

<<台北人>>

图书基本信息

书名：<<台北人>>

13位ISBN编号：9787549540341

10位ISBN编号：7549540349

出版时间：2013-10

出版时间：广西师范大学出版社

作者：白先勇

译者：白先勇,叶佩霞,乔志高

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<台北人>>

内容概要

作家与译家，克服重重困难的精湛之作。

华语文学经典《台北人》，终于渡过两种文字播迁的风险。

用英语的音调、色彩与辞藻，表出汉语原文的艺术。

短篇小说集《台北人》是白先勇的代表作，它浓浓的历史感、圆熟的小说技巧与典雅流丽的行文风格交相辉映，构成了永恒的魅力，在世界各地华人所到之处拥有广大的读者群。

1982年，美国印第安纳大学出版了《台北人》英文版，由叶佩霞与白先勇翻译，著名翻译家乔志高编辑校对，三人克服翻译上的重重困难，用精湛地道的英语表出了汉语原文的艺术境界，使《台北人》成为中英文双绝的文学经典。

编辑推荐

华语文学经典之作，白先勇风格的最佳代表——“《台北人》对我比较重要一点。我觉得再不快写，那些人物，那些故事，那些已经慢慢消逝的中国人的生活方式，马上就要成为过去，一去不复返了。”

作家与译家历时五年，克服重重困难的精湛之作——白先勇亲自担纲翻译，“英语有通天本事”的著名译家乔志高（高克毅）领航主编，群策群力，历时五载，终于使十四个中国的故事在英语中活现，以英文固有的音调、色彩和辞藻，表出了汉语原文的艺术。

双语对照编排，汉英双绝的文学典藏——《台北人》是西方现代文学与中国传统表达的融合典范，译文与原著珠联璧合，双语编排精美呈现。主编乔志高撰写序言，道出翻译个中乾坤。

<<台北人>>

作者简介

白先勇，小说家、散文家、评论家、剧作家。

1937年生，广西桂林人。

著有短篇小说集《寂寞的十七岁》、《台北人》、《纽约客》，长篇小说《孽子》，散文集《蓦然回首》、《明星咖啡馆》、《第六只手指》、《树犹如此》，舞台剧剧本《游园惊梦》，电影剧本《金大班的最后一夜》、《玉卿嫂》、《孤恋花》、《最后的贵族》等，重新整理明代汤显祖戏曲《牡丹亭》、高濂《玉簪记》，并撰有父亲白崇禧传记《白崇禧将军身影集》。

<<台北人>>

书籍目录

- Preface to the Bilingual Edition
汉英对照版弁言
- Editor ' s Preface
编者序 / 乔志高
- A Word from the Co-Translator
合译者的话 / 叶佩霞
- Acknowledgments
鸣谢 / 白先勇、叶佩霞
- The Eternal Snow Beauty
永远的尹雪艳
- A Touch of Green
一把青
- New Year ' s Eve
岁除
- The Last Night of Taipan Chin
金大班的最后一夜
- A Sea of Blood-red Azaleas
那片血一般红的杜鹃花
- Ode to Bygone Days
思旧赋
- The Dirge of Liang Fu
梁父吟
- Love ' s Lone Flower
孤恋花
- Glory ' s by Blossom Bridge
花桥荣记
- Autumn Reveries
秋思
- A Sky Full of Bright, Twinkling Stars
满天里亮晶晶的星星
- Wandering in the Garden, Waking from a Dream
游园惊梦
- Winter Night
冬夜
- State Funeral
国葬
- Appendix: Foreword to the Indiana Edition
附录：印第安纳英译版前言（英文） / 韩南

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>